

English Newsletter

aiKOKA



June



June Taxes (6がつのぜいきん)

◇Due date for tax : June 28th (Fri)◇

★Shi Kenmin Zei 市県民税

(Municipal resident tax)

★Kokumin Kenko Hoken Zei 国民健康保険税

(National health Insurance tax)

★Suido Ryokin 水道料金 (Water fee)

★Hoiku Ryo 保育料 (Nursery School fee)

★Yochien Shiyo Ryo 幼稚園使用料

(Kindergarten fee)

★Kaigo Hoken Ryo 介護保険料

(Nursing Insurance fee)

Letter to Mayor

To make our Koka City more livable where all feel comfortable and happy with their lives, we are asking you to share your opinion and suggestion by writing to the Mayor of Koka City. Mayor will read all letter and will reply to those who wrote to him.

In 2010, we received 214 letters. 73 letters were received in 2011, and 69 for 2012.

Please note that your opinion may be shared in ai KOKA and City Homepage. (Personal information will be handled with the at most attention.)

The letter form will be found in ai Koka (Japanese ver. issued on 6/1) or you can pick it up at Shimin Center or Public Relations (広報課 広報公聴係) at City Hall.

Also, you can share your opinion by simply faxing it to the number below.

Inquir : Public Relations-Koho ka (広報課 広報公聴係)

☎65-0675 / fax 63-4619

◆◆◆◆◆ Health Checkup Schedule for June ◆◆◆◆◆ HC=Hoken Center

Exam	Eligible Child (Birthday)	Exam Date	Location	Reception Hours	What to Bring
4 months old	February 2013	6/27(Thr)	Minakuchi HC	1:00pm~ 1:30pm	Maternity record book, questionnaire, towel, diapers, change of clothes, formula if necessary.
		6/12 (Wed)	Konan HC		
10 months	July 2012	6/13 (Thr)	Minakuchi HC	1:00pm~ 1:30pm	Maternity record book, questionnaire, towel, diapers, change of clothes, formula if necessary.
		6/19 (Wed)	Koka HC		
1 year and 8 months	October 2011	6/24 (Mon)	Minakuchi HC	1:00pm~ 1:30pm	Maternity record book, questionnaire
		6/20 (Thr)	Koka HC		
2 years and 6 months	November 2010	6/4 (Tue)	Minakuchi HC	9:30am~ 10:00am	Maternity record book, questionnaire, survey for your child's hearing ability
		6/11 (Tue)	Konan HC		
3 years and 6 months	November 2009	6/17 (Mon)	Minakuchi HC	1:00pm~ 1:30pm	Maternity record book, questionnaire
		6/25 (Tue)	Koka HC		

English translator is available from 8:30 am to 5:15 pm.
At Regional Community Promotion Div in City Hall
Phone: 0748-65-0604 E-mail: koka41510@city.koka.lg.jp

Automated translation is available on our homepage:
<http://www.city.koka.lg.jp/>



◆◆◆◆Let's get a Health Checkup!!◆◆◆◆

Health checkup is recommended to better manage our health condition and early detection of illness.

Basic Health Checkup

Eligible: Age between 19 and 39 years old who don't have opportunity to receive health check-up through school or work place. (DOB between April 1, 1974 and April 1, 1995)

Checkup items: Body measurement (height, weight, waist), medical consultation, urinalysis, Blood pressure, blood testing (for lipid, liver function, anemia, blood-sugar level, Kidney function). **Cost:** 1000 yen

Date: Between June to July and October to November at various location in Koka City.

* Appointment is not necessary, please visit the location directly.

★ those who uses baby sitting, please make reservation 7days prior to the day of health checkup

* For more details, please refer to page 14 of the Health and Medical Checkup Calendar.

If you don't have one, the calendar is available at each Shimin Center and Hoken Center.

Inquiry: Kenko Suishin Ka Kenko Zoshin Kakari (健康推進課 健康増進係) - ☎65-0737 / Fax 63-4591

○= Time frame for Health Checkup, ○w/baby sitting = baby sitting is available, HC= Hoken Center

Location	Date /Rec.Hrs	9am~11am	1:30pm~3pm	6pm~7:30pm
Minakuchi HC	6/25 Tue.	○w/baby sitting		
	7/8 Mon.	○		
	7/10 Wed.			○
Tsuchiyama Kaihatsu Center	6/20 Thr.		○	
	6/26 Wed.	○		
Koka HC	6/5 Wed.	○		
	6/28 Fri.	○w/baby sitting		
Konan HC	6/24 Mon.		○	
	7/10 Wed.	○w/baby sitting		
Shigaraki Kaihatsu Center	6/12 Wed.	○		
	6/14 Fri.			○

Special Health Checkup

In this special health checkup, you can receive checkup for the Metabolic syndrome which could develop into life style related disease without obvious subjective symptoms. Special health checkup is recommended once a year for early detection of illness.

Eligible: Age between 40 and 74 years old.

* Special health checkup is held differently by types of health insurance. If you are under a social insurance, please receive this checkup through your employer. For those who are subscribed to Koka City National Health Insurance (NHI), consultation slip will be mailed as shown in below.

If you receive the slip, please receive the checkup.

Cost: Free for NHI subscribers.

Age	Birth month	Mailed in	How to receive special health checkup
40 to 64 years old	All	End of May	Group checkup or individual checkup at hospital / clinic
65 to 74 years old	October, November, December	End of June	Individual checkup at hospital/clinic
	January, February, March	End of July	
	April, May, June	End of August	
	July, August, September	End of September	



* Please note that the age is as of March 31, 2014.

* Those who were born before September 30, 1938, qualify for health checkup for over 75 years old. (Consultation slip will be mailed in the same month as age 65 to 74 years old.)

* Further details on dates for the group checkup and available hospital/clinic will be mailed with the slip.

Inquiry: Hoken Nenkin Ka, Kokuho Nenkin Kakari (保険年金課 国保年金係)-☎65-0745 /Fax 63-4618

Community Bus Transferring System - 1 time fare with transferring ticket!

How does it work? -flow of transferring

(Ex. Going to Koka Hospital from Abrahi area by taking JR)

1. Getting on a bus at the bus stop on Abrahi Line
2. Pay the fare when you getting off the bus at Abrahi Station (designated bus stop,) tell the driver that you are transferring at different area. The driver will give you "Transferring ticket (乗継券 のりつぎけん).
3. Take JR train from Abrahi to Kibukawa.

*Fare for train is required

4. At Kibukawa Station (designated bus stop), get on the bus burn for Koka Hospital. Please hand "transferring ticket" to the driver when you getting off the bus.

(No need to pay for additional fare.)

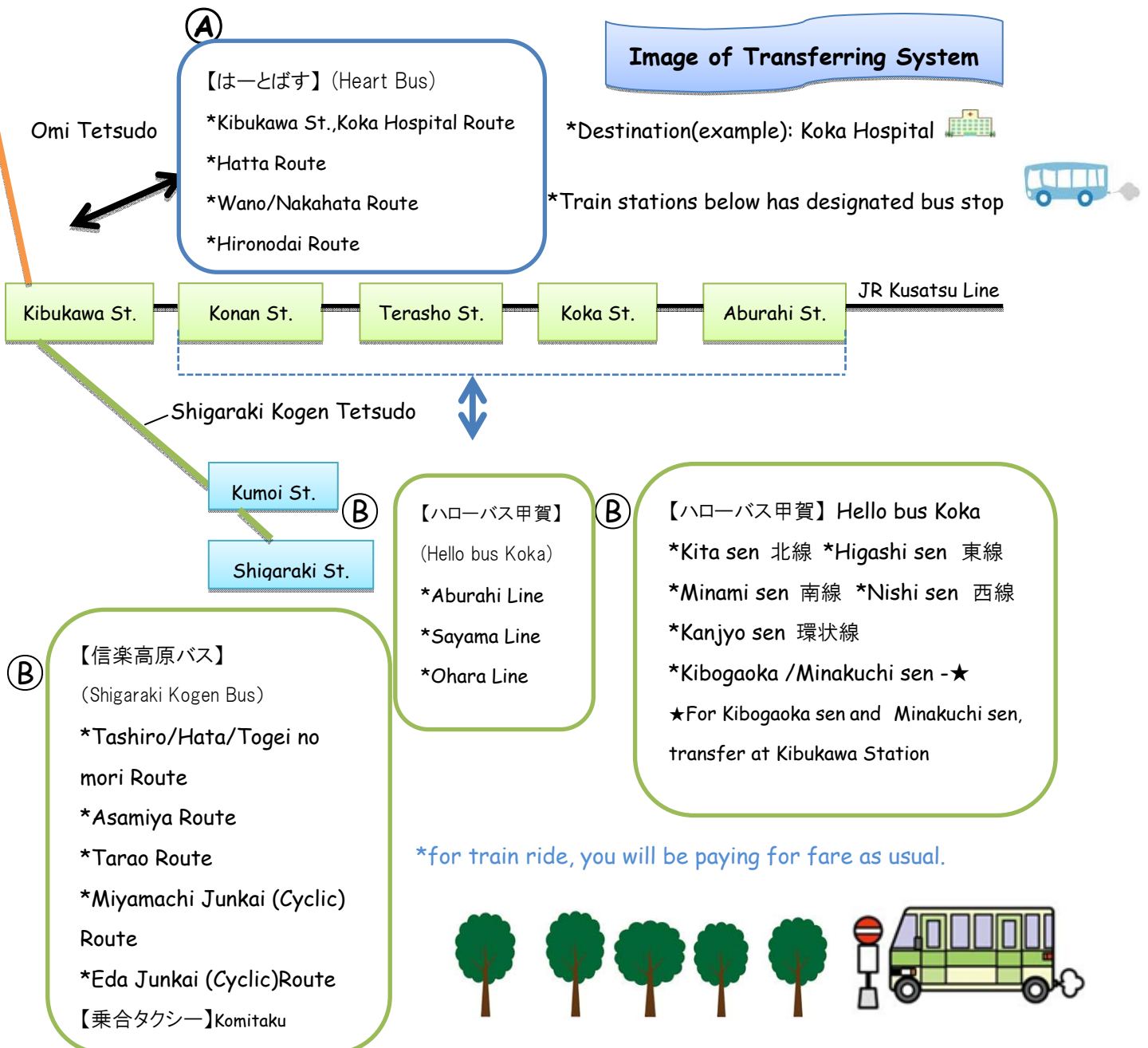
To achieve more convenience and even the defrayment of the fare, Koka City is prevailing Community Bus Transferring System. When you are transferring to different bus at designated bus stop in designated course (please see the chart below,) you won't be charged more than 1 timefare with the "transferring (乗継券-noritsugi ken, のりつぎけん).

<Inquiry>

Kokyo Kotsu Suishinnshitsu Kokyo Kotsu Suishinkakari
(公共交通推進室 公共交通推進係)

☎65-0672 / Fax 63-4554

Image of Transferring System





Disposal of garbage-Dangerous goods

What is the disposal procedure for knives?

Recently in Koka City, a child accidentally touched blade at garbage location and hurt him/herself. The blade was unwrapped. Currently, Koka City is defining cooking knives (包丁ほうちょう), knives and such as Metal, Non-Burnables (Kinzoku gomi, 金属ごみ) and small blades such as razor blades, cutter blades as Landfill, Non-Burnable (Umetate gomi, 埋立ごみ). Therefore, each area dispose those items in the basket separately (the basket is called "bunbetsu kago 分別かご", separate basket.) at designated location on designated day.



★Pic 1: Cooking knife unwrapped and thrown into basket.

However, it is not that rare to find the blades thrown into the basket unwrapped. (Please see the pic 1.) Someone might touch it accidentally; also it is dangerous when they are collected. When you disposing dangerous goods such as blades, please wrap it with paper and such and write down what it is. (Please see the pic 2.) Please dispose garbage on designated day. Thank you for your cooperation.



★Pic 2: Cooking knife (包丁) wrapped and named on it.

◆◆inquiry◆◆
Seikatsu kannkyouka
Haikibutu taisaku kakari
(生活環境課 廃棄物対策係)
☎65-0690 / fax 63-4582



Event Information



☆Art Brut in Shiga

Shiga Museum of modern Art will bring "Art brut" to Koka City. You can enjoy original and unique work of art.

Where: Tenji shitsu at Ai Koka shimin hall

When: 6/12 ~6/23 (closed: 6/17) 9:30am~ 5:00pm

Admission: Free!

Inquiry: Ai Koka shimin hall ☎62-2626 (closed: Mondays)



☆"Let's watch Mercury!" -Stargazing

Where: Kafuka shogai gakushukan かふか生涯学習館

What? : Story about celestial objects, stargazing Mercury and Saturn, etc.

To apply: Call Kafuka shogai gakushukan at 88-4100 by 6/7 Fri. (First 20 caller will be accepted.)

Note: There is a possibility of cancellation due to weather or if there are not enough participants.

☆Bakusho!! Owarai Matsuri in Koka

(Owarai Festival -comedy)

Where: Ai Koka shimin hall

When: 6/30 Sun. (1st show 2pm~, 2nd show 5pm~)

Admission: 3000yen for in advance,
3300yen for the day of ticket

Ticket: All seats are reserved and tickets are available at Ai Koka shimin hall, Lawson ticket (L code: 57513), etc.